Porównanie tłumaczeń Jana 14:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jeśli poznaliście Mnie, i ― Ojca Mego ― znacie. Od teraz rozumiecie Go i dostrzegliście. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli poznaliście Mnie i Ojca mojego poznaliście kiedykolwiek i od teraz znacie Go i widzieliście Go |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Skoro Mnie znacie,\* \*\* poznacie też mojego Ojca; odtąd też Go znacie\*\*\* – i zobaczyliście Go.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli poznaliście mnie, i Ojca mego poznacie. I od teraz poznajecie go i ujrzeliście go. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli poznaliście Mnie i Ojca mojego poznaliście (kiedy)kolwiek i od teraz znacie Go i widzieliście Go |

1. 1) Lub: poznaliście. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 8:19</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 1:18</x>; <x>690 2:13</x> [↑](#footnote-ref-4)